

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 51 (1978)

**Heft:** 5: Ballenberg : Schweizerisches Freilichtmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur = Musée en plein air de l'habitat suisse = Museo all'aperto della casa rurale svizzera = Swiss Open-Air Museum of Rural Housing and Homes

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ausbildung in der L'enseignement en

# Schweiz Suisse



## ECOLE MODERNE

12, pl. Numa-Droz  
Neuchâtel  
tél. 038 24 15 15

Externat mixte  
Pensions et familles

Cours de français  
programme intensif  
Vacances d'été de  
3 à 8 semaines

Méthode audio-visuelle par laboratoire de langues.

Secrétariat commercial – médical – tourisme. Secondaires, préparation aux écoles supérieures. Certificats et diplômes.



### Institution Anglo- Suisse Le Manoir

Ein seriöses internationales Töchterinstitut am Bielersee. Gründliche Ausbildung in Französisch, Englisch und andern Sprachen (offizielle Abschlussprüfungen). Audio-visuelle Lehrmethode, Sprachlabor, Handelsfächer, Haushalt, Allgemeinbildung. Jahreskurs: April und September. Ferienkurse: Juli und August (min. 4 Wochen). Sommer- und Winteraufenthalt in Wengen. Tennisplätze, Basket- und Volleyball. Schwimmhalle, Sauna, Hallenbad.

Dir. G. und J. Voumard und Familie  
Telefon 038 51 36 36  
(schweizerisch-englische Familie)  
2520 La Neuveville, 13–23, route  
de Neuchâtel

### KYBOURG

Ecole de secrétariat, de commerce et de langues  
Genève, 4, Tour-de-l'Île, tél. 022 28 50 74  
Directrice: M<sup>me</sup> M. Kybourg

Membre de l'Association genevoise des écoles privées AGEP  
Préparation aux fonctions de  
Secrétaire de cadre et de direction trilingue ou quadrilingue  
Secrétaire-sténodactylographe trilingue ou quadrilingue  
Sténodactylographe bilingue ou monolingue  
Employé(e) de bureau bilingue ou monolingue

Langues étrangères enseignées:  
Anglais: 5 niveaux; prépar. examens de la British-Swiss Chamber of Commerce  
Allemand: 5 niveaux.  
Espagnol: prépar. examens de la Cámara oficial española de comercio en Suiza  
Italien: prépar. au Diploma di lingua italiana della «Dante Alighieri»  
Sténo et dactylo: prépar. aux Concours officiels de Suisse romande  
Début année scolaire 1978/79: lundi 4 septembre



### Institut Montana, Zugerberg

für Söhne ab 10 Jahren

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. Vier Schülerheime nach Altersgruppen. Vielseitiger Sport.

**Schweizer Sektion:** Primarschule (5. und 6. Klasse), Gymnasium (Maturität eidgenössisch anerkannt), Wirtschaftsdiplomschule (mit eidgenössischem Handelsdiplom). Sommerferienkurse: Sprachen, Nachhilfe.

**American Section:** Grades 5–12. Rigorous college preparatory curriculum. College entrance examinations. Summer School with excursions.

**Sezione italiana:** Scuola media e Liceo scientifico quadriennale legalmente riconosciuti. Corsi estivi: Lingue moderne, escursioni.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. J. Ostermayer  
Telefon Zug 042 21 17 22. Postadresse: CH-6316 Zugerberg



**Institut  
«La Gruyère»**  
**Gruyères (Fribourg)**  
**Collège international de jeunes gens**  
reçoit 60 élèves internes de 10 à 20 ans

Sports d'été, sports d'hiver  
6 semaines de cours de vacances en été (du 2 juillet au 12 août 1978)  
Année scolaire 1978: rentrée Pâques 1978  
La direction reçoit tous les jours sur rendez-vous – MM. Vial et Butty, dir. –  
Téléphone 029 6 21 15

Langues modernes  
Langue française (diplôme officiel)  
Cours de rattrapage et de raccordement  
Petites classes homogènes 8 à 12 élèves



Die gute Schule  
in den Bergen

### Schweizerische Alpine Mittelschule Davos

Rektor Dr. Schaffer,  
Telefon 083 3 52 36

Internat für **Knaben** und **Mädchen** von 12 bis 19 Jahren. Gymnasium und Oberrealschule (Typ A, B und C) mit eidg. **Maturität**, gültig für alle Fakultäten von Universität und ETH-Handelsdiplom

Anerkannte Ausbildung im Zentrum Europas

# Ein Abonnement auf Schweizer Briefmarken bereitet Ihnen Freude

Die Briefmarken der Schweiz sind ihrer thematischen Vielfalt und anerkannten Grafik wegen in der weiten Welt beliebte Sammelobjekte. Möchten nicht auch Sie eine lückenlose Sammlung aufbauen? Mit angeschlossener Karte können Sie sich direkt bei den PTT auf Neuausgaben abonnieren. Eine Jahresserie kommt durchschnittlich auf 18 Franken zu stehen. Die Lieferung erfolgt **portofrei** viermal jährlich als Nachnahme oder gegen eine Hinterlage von 50 Franken im Kontokorrentverfahren. Von jeder Ausgabe sind **mindestens 2 Serien** zu beziehen. Wir würden uns freuen, wenn wir auch Sie zu unsern Dauerbezügern zählen dürften.

Wertzeichenverkaufsstelle PTT



## Les timbres-poste suisse sont fort appréciés des collectionneurs!

Les timbres-poste émis par la Suisse sont des objets de collection très prisés dans le monde entier pour la diversité de leurs thèmes et leur qualité graphique. Ne seriez-vous pas, vous aussi, tenté d'en constituer une collection dans laquelle aucun timbre ne ferait défaut? La carte ci-jointe vous permet de souscrire un abonnement aux nouvelles émissions auprès de l'administration des postes suisses. Le prix d'une série annuelle s'élève en moyenne à 18 francs suisses. La livraison a lieu **franco** quatre fois par année, contre remboursement ou moyennant un dépôt anticipé de 50 francs, selon le système du compte courant. **Deux séries** de chaque émission doivent au **minimum** être souscrites. Nous serions très flattés de pouvoir vous compter au nombre de nos abonnés permanents.

Service philatélique PTT

Ich bestelle folgende Wertzeichen als **Dauerauftrag**:  
Je commande, pour **livraison régulière**, les timbres-poste suivants:  
Ordino i seguenti francobolli quale **ordinazione permanente**:  
I am placing a **standing order** for new issues:

Sammelform	Mindestbezug 2 Serien	Anzahl/Nombre/Quantità/Quantity
<b>Sortes</b>	Quantité minimale: 2 séries	ungestempelt non oblitérés nuovi mint *
<b>Specie</b>	Fornitura minima: 2 serie	gestempelt oblitérés bollati cancelled ☒
<b>Species</b>	At least two sets per issue	
<input type="checkbox"/> Einzel-Serien	Séries de timbres isolés	
	Serie di francobolli isolati	
	Single stamp series	
<input checked="" type="checkbox"/> Viererblock-Serien	Séries de blocs de quatre	
	Blocchi di quattro francobolli	
	Four-stamp block series	
<input checked="" type="checkbox"/> FDC	1 Serie auf Ersttagsbrief 1 série sur enveloppe 1 <sup>er</sup> jour 1 serie su busta 1 <sup>o</sup> giorno 1 set on First-day cover	XX

RVS

Name und Vorname  
Nom et prénom  
Cognome e nome  
Name and first name

Genaue Adresse  
Adresse exacte  
Indirizzo esatto  
Address

Ort  
Localité  
Luogo  
Place

Datum  
Date  
Data  
Date

Unterschrift  
Signature  
Firma  
Signature

Ich bestelle folgende Wertzeichen als **Dauerauftrag**:

Je commande, pour **livraison régulière**, les timbres-poste suivants:  
Ordino i seguenti francobolli quale **ordinazione permanente**:  
I am placing a **standing order** for new issues:

Sammelform	Mindestbezug 2 Serien	Anzahl/Nombre/Quantità/Quantity
<b>Sortes</b>	Quantité minimale: 2 séries	ungestempelt non oblitérés nuovi mint *
<b>Specie</b>	Fornitura minima: 2 serie	gestempelt oblitérés bollati cancelled ☒
<b>Species</b>	At least two sets per issue	
<input type="checkbox"/> Einzel-Serien	Séries de timbres isolés	
	Serie di francobolli isolati	
	Single stamp series	
<input checked="" type="checkbox"/> Viererblock-Serien	Séries de blocs de quatre	
	Blocchi di quattro francobolli	
	Four-stamp block series	
<input checked="" type="checkbox"/> FDC	1 Serie auf Ersttagsbrief 1 série sur enveloppe 1 <sup>er</sup> jour 1 serie su busta 1 <sup>o</sup> giorno 1 set on First-day cover	XX

RVS

Name und Vorname  
Nom et prénom  
Cognome e nome  
Name and first name

Genaue Adresse  
Adresse exacte  
Indirizzo esatto  
Address

Ort  
Localité  
Luogo  
Place

Datum  
Date  
Data  
Date

Unterschrift  
Signature  
Firma  
Signature

## Un abbonamento ai francobolli svizzeri- fonte di gioia

I francobolli svizzeri, sia per la varietà tematica sia per la presentazione grafica, sono oggetti di collezione molto apprezzati in tutto il mondo. Non vorrebbe anche Lei costituirsi una collezione completa? Rimandando l'allegata cartolina all'Azienda svizzera delle PTT può concludere un abbonamento alle nuove emissioni. Il prezzo medio di una serie annua è valutato a 18 franchi. La fornitura, franca di porto, avviene quattro volte all'anno. Il pagamento è effettuato contro rimborso o per mezzo di un conto corrente il cui deposito ammonta a 50 franchi. L'abbonamento prevede l'ordinazione di almeno 2 serie di ogni emissione. Ci farebbe molto piacere di poterLa contare fra i nostri fedeli abbonati.

Servizio filatelico delle PTT



## The Swiss postage stamp- a favourite with collectors all over the world

Swiss postage stamps, appreciated for their excellent design, fine workmanship and the variety of themes displayed, are popular with collectors the world over. Why not start your own collection now, and make sure that it is always up to date, for as little as 36 Sfr. (average price for two sets) a year? Just fill in the standing order form and you will receive our new stamps **postage free** four times a year. You can either pay COD or open a deposit account by remitting an initial 50 Sfr. The only requirement is for a **minimum order of 2 sets an issue** at about 18 Sfr. each.

Swiss PTT Postage Stamp Sales

**Geschäftsantwortkarte**  
Porto vom Empfänger bezahlt  
**Carte commerciale-réponse**  
Port payé par le destinataire  
**Cartolina commerciale-risposta**  
Tassa pagata dal destinatario

Nicht frankieren  
Ne pas affranchir  
Non affrancare

**Geschäftsantwortkarte**  
Porto vom Empfänger bezahlt  
**Carte commerciale-réponse**  
Port payé par le destinataire  
**Cartolina commerciale-risposta**  
Tassa pagata dal destinatario

Nicht frankieren  
Ne pas affranchir  
Non affrancare

Wertzeichenverkaufsstelle PTT  
Parkterrasse 10

3000 Bern

Wertzeichenverkaufsstelle PTT  
Parkterrasse 10

3000 Bern



## THUN

*das Tor zum Berner Oberland*

**Schloss Thun Castle**  
**Historisches Museum**  
**täglich offen**      **9–18**  
**open daily**



24.8.–3.9.78  
 Haushalt, Wohnen, Mode, Schmuck, Gewerbe,  
 Sport, Radio, TV, Degustation, Grosse Tier-  
 schau, Landwirtschaftlicher Zubehör.  
 Restauration mit tägl. Unterhaltung  
 Mo.–Fr. 13–22 Uhr, Restaurant ab 11 Uhr  
 Sa.–So. 11–22 Uhr, Restaurant ab 10 Uhr  
 Eintritt: Erwachsene Fr. 4.–  
 AHV-Rentner, Kinder/Militär Fr. 2.–



*Gasthof*  
**ZU**  
**WIR**  
**E.**  
 E. + E. Probala, Thun  
 Goldiwilstrasse 30  
 Tel. 033 22 26 35

### Thun, Ferienziel und Kongressort

Ferien, Gesellschaftsanlässe, Konferenzen, Seminare

	Bettenzahl	max. Plätze für Bankette
<b>Hotel Holiday</b> U. u. G. Athanassiou Tel. 033 36 57 57	115	120
<b>Bahnhofshotel Garni</b> <b>Maulbeerbaum</b> A. u. P. Staudenmann Tel. 033 22 50 22	45	150
<b>Hotel Elite</b> H. u. M. Riesen Tel. 033 23 28 23	80	60
unter gleicher Leitung: Rest. Taverne im Grabengut (Parkhaus)		660
<b>Schlosshotel Ferienhof</b> C. u. S. Platzer Tel. 033 22 46 72	110	500
unter gleicher Leitung: Schiffsrestauration Thuner- und Brienzersee		1000
<i>4 Thuner Hotels offerieren Ihnen mit Komfort (alle Zimmer mit Bad oder Dusche/WC)</i>	350	
und Banketträumlichkeiten bis max. im Saal oder bis auf dem Schiff	660 Plätze 1000 Plätze	





# BERNER OBERLAND



Drehrestaurant Piz Gloria

## 10 Jahre Schilthorn Mürren

Durch James Bond weltbekannt geworden  
Der Wunder- und Wanderberg des Berner Oberlandes

Wir fahren jede halbe Stunde ab Talstation Stechelberg im Lauterbrunnental. Nur 18 km von Interlaken

1000 Gratisparkplätze  
Ferien- und Halbtaxabonnemente gültig  
Günstige Gruppentarife und Verpflegungsmöglichkeiten

Auskünfte  
Direktion Schilthornbahn, Tel. 036 22 62 44,  
Höheweg 95, 3800 Interlaken



Ideales, ruhiges Ferienmachen von Frühjahr bis Herbst. Schöne Quaianlage, viele Spazierwege, Rudern, Schwimmen und alle andern Sportarten im nur 5 Busminuten entfernten Interlaken

300 Betten in Hotels direkt am See und in Gaststätten im Dorf. 100 Ferienwohnungen, Jugendherberge, Campings

Prospekte:  
Verkehrsbüro  
3806 Bönigen  
Tel. 036 22 29 58

Zum Glück gibt es die



## Gondelbahn Zweisimmen–Rinderberg

950 m bis 2080 m über Meer

Wundervolle Rundsicht auf die Berner, Freiburger und Waadtänder Alpen. Ermässigte Ausflugs- und Familienbillette. Grosse Sonnenterrasse, Wandergebiet.

Auskunft:  
Gondelbahn Zweisimmen–Rinderberg  
Telefon 030 2 11 95



mit Bahn (gute Verbindungen) und Auto (Autobahn bis Spiez) rasch und bequem erreichbar

**Dokumentation über das Ferienerlebnis  
Berner Oberland sowie über unser  
umfangreiches Hobbyferien-Angebot  
erhalten Sie vom**

**Verkehrsverband Berner Oberland,  
Jungfraustrasse 38, 3800 Interlaken,  
Telefon 036 22 26 21**

*Mehrere Bahnen führen uns in die bernische «Visitenstube».  
Die SBB, die Emmentalbahn, die Bern-Lötschberg-Simplon-Bahn, die Montreux-Oberland-Bahn sowie die Brünigbahn.*

*Unter den oberländischen Bergbahnen stehen die Jungfraubahn sowie die Schilthornbahn an erster Stelle.*

*Als höchste Zahnradbahn der Welt bzw. längste Luftseilbahn der Alpen führen beide ins Hochgebirge. Ganzjahresbetrieb.*

## Für Automobilisten

*Alle Passstrassen, Brünig, Grimsel, Susten, Saanenmöser, Pillon und Jaunpass, sind geteert und staubfrei.*

*In Kandersteg, Brig und Goppenstein können Autos zum Transport durch den Lötschbergtunnel verladen werden.*

*Neu: Freilichtmuseum Ballenberg.*

## Wasser- und Badesport

*Die Ufer des Brienzer- und Thunersees erstrecken sich auf über 80 km. Auf dieser Strecke verteilen sich 16 ausgebauten Seebäder. Viel natürlicher Badestrand liegt dazwischen. Rudern, Paddeln und Fischen gehören zur Ferientätigkeit. Besondere Erwähnung verdient die Segelschule Thunersee.*

*In den grössten Bergkuronen befinden sich elektrisch geheizte Freiluft- und Hallenbäder. Sie erhöhen den Genuss von Bergferien.*

**Über 500 Hotels  
aller Preiskategorien.**



1050 m  
3 km von Gstaad  
der ruhige und gemütliche Kurort!  
Unerschöpfliches Wander- und Tourengebiet, auch in Verbindung mit 8 Bergbahnen, Postauto und Bahn.

Geheiztes Freibad, Hallenbad (3 km), Tennis, Golf, Reitschule, Fischen, Wildwassersport.

Verkehrsbüro 3792 Saanen, Tel. 030 4 25 97

## adelboden

Tanken Sie Gesundheit in den Bergen

Unerschöpfliches Wandergebiet, schmuckes Bergdorf, Bergbahnen, vielseitige Ausflugsmöglichkeiten, geheiztes Freibad und Hallenbäder, Tennis, Fischen, Reiten, Bergsport.  
Verkehrsbüro 3715 Adelboden, Tel. 033 73 22 52

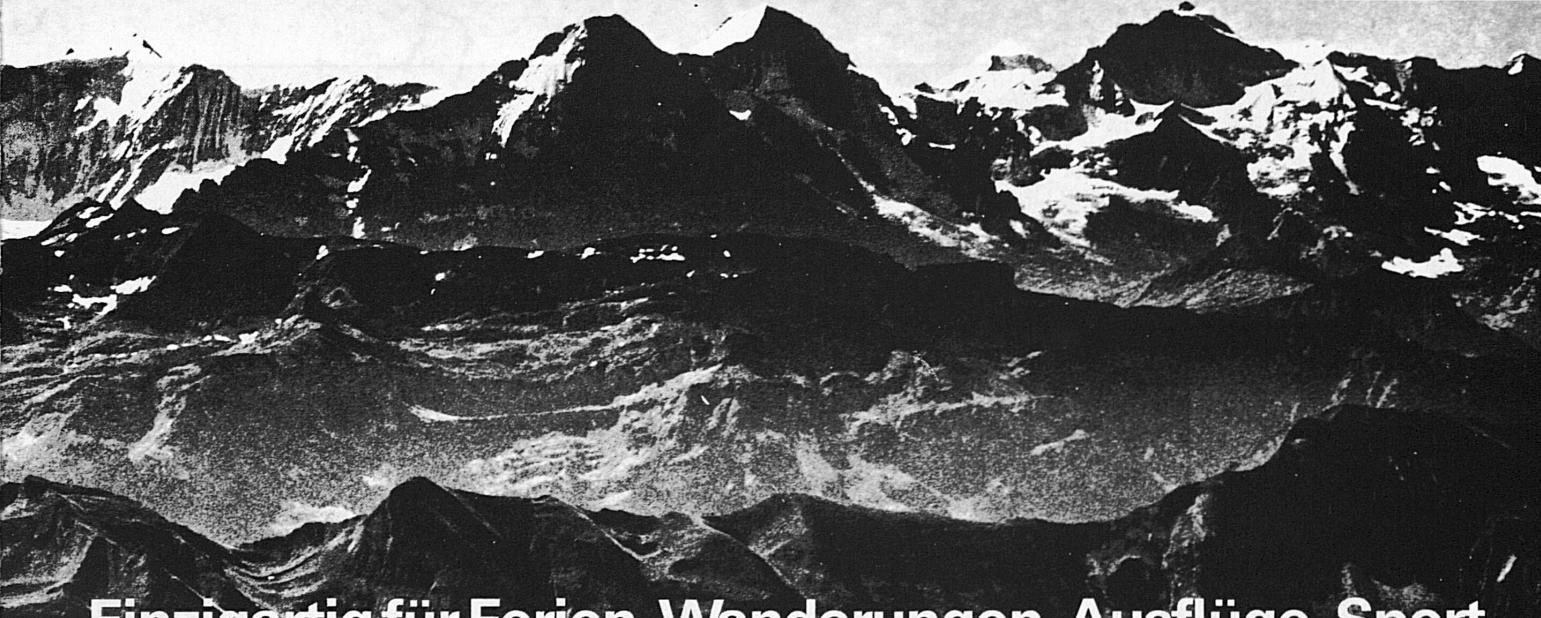


Das Haus für Ihre Ferien mit allem Komfort, mitten im weissen Hochland  
Propr.: H. Kernen-Schläppi  
3778 Schönenried/Gstaad  
Telefon 030 4 42 42



Sommerferien im neu renovierten, modernen **Familienhotel**. Herrliche Rundsicht auf die Berge. Unsere Devise: **für jeden Gast das richtige!**  
Ungezwungene Atmosphäre mit persönlicher Note. Gemütliche Lokalitäten. Verwöhnen – faulenzen – trotzdem aktiv bleiben.

Information und Prospekte:  
Tel. 036 55 24 24 Telex: 32425



# Einzigartig für Ferien, Wanderungen, Ausflüge, Sport

Hoch hinauf mit der **Stockhornbahn**



Auskunft:  
Talstation Erlenbach im Simmental  
Tel. 033 81 21 81

## Beatenberg

Sonnenterrasse des Berner Oberlandes. Der familienfreundliche Ort für Ferien das ganze Jahr. Prächtige Aussicht, mildes Klima, Hallenbad, Tennis, Wanderwege usw.  
**Im Juni sowie Sept. und Okt. besonders schön und vorteilhaft.**  
Gratisprosp. beim Verkehrsbüro 3803 Beatenberg, Tel. 036 41 12 86 erhältlich.



## KANDERSTEG 1200 m

### Sesselbahn zum Oeschinensee 1700 m

Prächtiges Wandergebiet!

Grosser Parkplatz bei der Talstation  
Tel. 033 75 11 18

## Lauterbrunnen

Tal der Wasserfälle, 800 m ü. M. Am Fusse der Jungfrau, Ausgangspunkt der Wengernalp-Jungfrau-Bahn, der Mürren-Bahn und der Schilthorn-Luftseilbahn. Pauschal-Arrangements: 7 Tage Jungfrau-Region 13.5. bis 8.10.78.

Alpenflüge mit Helikopter und Gletscherwanderung. Zeitgemäss Hotels, Gasthöfe und moderne Campings.

**Wanderwochen vom 10. bis 17. September 1978, Klöppel-Ferienkurs vom 1. bis 7. Oktober 1978**

Nähre Auskunft erteilt: Verkehrsamt Lauterbrunnen, Tel. 036 55 19 55



## CH-3855 Brienz Chalet-Hotels Schönegg Garni

Herrliche Lage. Abseits der Hauptstrasse. Prächtiger Blick auf See und Berge. Hotelbar. Liegewiese. Zimmer mit Bad, Dusche und WC. Auf Wunsch Halbpension. Mit höflicher Empfehlung Fam. Willi Mathy, Tel. 036 51 11 13

## Wengen Männlichen Jungfrau-Region

Das immer wieder faszinierende Ferien- und Wandererlebnis. Herrliches Aussichtsplateau auf 2230 m ü. M.

**Auskünfte:** Talstation Luftseilbahn Wengen-Männlichen, Tel. 036 55 29 33, oder Verkehrsamt Wengen, Tel. 036 55 14 14

*Plusieurs chemins de fer y mènent. Les CFF, les lignes EBT et Berne-Lötschberg-Simplon; les chemins de fer Montreux-Oberland bernois et Brünig. Parmi les Chemins de fer alpins de l'Oberland bernois, les «Jungfrau-bahn» et «Schilthornbahn» occupent la première place. En leur qualité de plus haut chemin de fer à crémaillère du monde et respectivement de plus long téléphérique des Alpes, elles nous conduisent en haute montagne. En service durant toute l'année.*

### Automobiles

Tous les cols, Brünig, Grimsel, Susten, Saanenmöser, Pillon et Jaun, sont goudronnés. A Kandersteg, Brigue et Goppenstein, on peut charger les autos sur wagons, pour passer le tunnel du Lötschberg.

*Nouveauté: Le Musée de plein air du Ballenberg*

### Plages et sports nautiques

*Les rives des lacs de Thoune et de Brienz s'étendent sur une longueur de plus de 80 km. On y trouve 16 plages aménagées et de nombreuses grèves naturelles, où l'on peut se baigner. Le canotage et la pêche y sont un plaisir de vacances. L'école de voile du lac de Thoune mérite d'être mentionnée spécialement. Dans les grandes stations de montagne, on trouve des piscines alpines chauffées à l'électricité et couvertes.*

### Plus de 500 hôtels de toutes les catégories

## Ringgenberg-Goldswil 600 m ü. M.

3 km von Interlaken in sonniger Lage über dem Brienzersee

**Naturstrandbad Burgseeli**  
Wassertemperatur bis 24° Fischen, Wandern, vielseitige Tourenmöglichkeiten, Vita-Parcours Hotels, Ferienwohnungen, Camping

Verkehrsamt, CH-3852 Ringgenberg  
Telefon 036 22 33 88

## Lauenen bei Gstaad

Idyllisches Wandergebiet  
Näheres erfahren Sie vom

Verkehrsverein Lauenen  
Tel. 030 5 3001



## Luftseilbahn Reusch-Glacier des Diablerets

3000 m ü. M. Einzigartiges Panorama. Reiche Alpenflora. Skifahren das ganze Jahr.

**Gsteig bei Gstaad** 1200 m ü. M.  
Das idyllische Bergdorf für Ruhe und Erholung. Ausgedehnte Wanderungen und Bergtouren.

### Auskunft:

Betriebsleitung LRD, 3781 Gsteig, Telefon 030 5 10 98. Verkehrsamt 3781 Gsteig, Telefon 030 5 12 31

## BLS

### Bern-Lötschberg-Simplon-Bahn

Der markierte Höhenweg  
**Ramschlauen (Kiental) – Wyssenmatte – Kandersteg**  
(Abstiegsmöglichkeiten: nach den Stationen Reichenbach, Frutigen, Kandergrund und Blausee-Mitholz) an der Nordrampe der Lötschbergbahn, die unvergleichliche Wanderung hoch über dem Kiental und Kanderthal. Ideal für Spaziergänge ab 1000 m.  
Mehrfarbiger Prospekt mit topographischer Karte zu 30 Rp. bei der Sektion Publicität der BLS  
3001 Bern (Tel. 031/22 11 82)



STRANDHOTEL

*Belvedere*

SPIEZ

Das gediegene Erstklasshotel am Thunersee mit seiner gepflegten Restauration  
3700 Spiez 80, Telefon 033 54 33 33  
Direktion: G. u. U. Näpflin-Stutz

**Schloss Spiez**



geöffnet bis Mitte Oktober

**Hotel Bahnhof Terminus 3700 Spiez**



Prop.: Fritz Noser-Ungerer  
Telefon 033 54 31 21  
Ideal für Banquette, Tagungen  
Familienaufenthalte  
Säle von 30 – 300 Personen  
100 Betten

**DIE HOTELS**

in der Region,  
wo man Ferien und Ausflüge macht!

**T B B**  
**Thunersee-Beatenberg-Bahn**  
**eidg. konzessionierte**  
**Standseilbahn**

**Beatenbucht nach Beatenberg**

Tel. Betriebsleitung  
036 41 12 06 Beatenberg  
Von der Gemeinschaftsstation Beatenbucht (Schiffstation sowie Trolleybus- und Autobusstation) führt die Drahtseilbahn die Fahrgäste in 10minütiger Fahrt auf die Sonnenterrasse Beatenberg, hoch über dem Thunersee. Im Hintergrund ist die prächtige Gebirgskulisse Eiger, Mönch und Jungfrau zu bewundern.

**Segelschule Thunersee**

Schulstationen: Hilterfingen, Spiez, Interlaken, Neuhaus  
Segelkurse (inkl. Boot und Versicherung) Fr. 270.–, 5 ganze Tage praktisches Segeln und Theorie (Montag bis Freitag), Junioren unter 18 Jahren Fr. 240.–  
Informationen: Die Schulstationen und der Verkehrsverband Thunersee, Thun 033 22 23 40

**Der rassige Sommersport**

Schulstationen: Hilterfingen, Spiez, Interlaken, Neuhaus  
Segelkurse (inkl. Boot und Versicherung) Fr. 270.–, 5 ganze Tage praktisches Segeln und Theorie (Montag bis Freitag), Junioren unter 18 Jahren Fr. 240.–  
Informationen: Die Schulstationen und der Verkehrsverband Thunersee, Thun 033 22 23 40

**Wasserskischule Thunersee und Windsurfingschule Gunten**  
**Das sommerliche Ferienvergnügen**

Informationen: Wasserskischule Thunersee, Gunten 033 51 22 44  
Verkehrsverband Thunersee, Thun 033 22 23 40



**Thuner- und Brienzersee**

**Tageskarten** Ausgabe täglich vom Frühling bis Herbst

bis 30. Juni und  
1. September bis 22. Oktober 2. Kl. Fr. 13.– 1. Kl. Fr. 20.–  
1. Juli bis 31. August 2. Kl. Fr. 20.– 1. Kl. Fr. 30.–  
Gültig auf beiden Seen und auf der Bahnstrecke Thun–Interlaken Ost. Die Tageskarten sind ohne Vorausbestellung auf den Schiffen der BLS erhältlich.

**Wandern + Minigolf**

**3654 Gunten am See**

Hotel **Hirschen**, 033 51 22 44  
Hotel **Bellevue**, 033 51 11 21

**3655 Sigriswil über dem See**

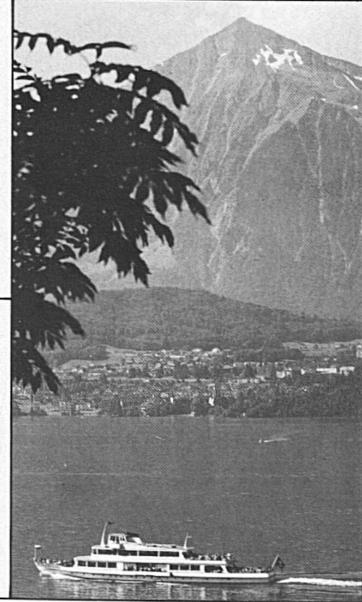
Hotel **Bären**, 033 51 23 23  
Hotel **Adler**, 033 51 24 24  
Hotel **Pension Stettler**, 033 51 22 14

**Schiffs- ausflüge**

**3656 Aeschlen über dem See**

Hotel **Panorama**, 033 51 26 26

Hallenbad, Segelschule, Wasserski- und Windsurfingschule, Vita-Parcours, Minigolf, Einkaufszentrum Thun und Interlaken.





# Wanderland, Wunderland

# Emmental

## im Herzen der Schweiz

### Langnau

das schöne Dorf im Emmental

Besuchen Sie das

#### Heimatmuseum im «Chuechlihus»

Auskunft erteilt: Tel. 035 2 18 19



Hinauf auf die Moosegg mit prächtiger Aussicht auf das Emmental und die Alpen. Ruhiges Ferienhotel in windgeschützter Lage. Herrliche, reine Waldluft. Gepflegte Küche. Alle Zimmer mit fließendem Wasser. Im Neubau Zimmer mit Bad/WC. Postauto ab Worb Dorf VBW, Station Biglen oder Langnau (nur Sommerfahrplan). Hotel-Kurhaus Moosegg, Familie Schmalz, Telefon 035 2 22 03

### Gasthof zum Wyζe Rößli 3532 Zäziwil

Ä währschafti Bärnerplatte isch zu jeder Jahreszyt öppis Guets! Täglich erhältlich – Generalstube – Zäziwiler Burgerstube – Kegelbahn – Vollpension Fr. 32.–

Familie F. Hiltbrunner  
Telefon 031 91 15 32



... in Krauchthal  
verspricht viel und hält viel!  
Tischreservierungen empfehlenswert  
**Familie Urs Brenzikofler-Küenzi**  
Telefon 034 51 14 08  
PS. Pferdestallungen vorhanden!  
Bekannt durch: «rund um die  
Bärner Röschi» Sonntags offen



Gönnen Sie sich eine angenehme, unbeschwerliche Reise mit der Bahn und geniessen Sie die landschaftlichen Schönheiten unserer Region!

Unsere Prospekte erleichtern Ihnen die Planung Ihrer Ausflüge.  
**Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn** 3400 Burgdorf

### EMMENTHALER HANDWEBEREI

Bei uns ist immer  
**«Tag der offenen Türen»**  
Sie sind also bei uns stets willkommen.  
Oder sollen wir Ihnen unseren Farbenprospekt und eine Auswahl zustellen?  
3532 Zäziwil,  
Telefon 031 91 04 08



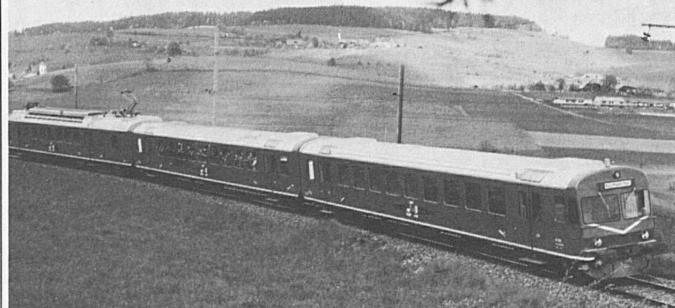
Moderne Zimmer, gepflegtes Essen  
Heimelige Räume für jeden Anlass

**Familie E. Amstad-Börlin**  
Telefon 034 22 35 55  
Montag geschlossen, Hotel offen

### Lützelflüh verdient Ihr Interesse



u. a. die kleine  
Ausstellung  
**«Gotthelf-Stube»**  
im Pfarrhaus-Speicher



**Frei- und  
Hallenbad  
Lützelflüh**  
(Tel. 034 61 36 19  
gibt nachmittags Auskunft)

Wanderland-Wunderland im Herzen der Schweiz

# Emmental

mit dem **reka** - Wanderpass

Auskunft, Prospekte

Wandervorschläge: **Verkehrsverband Emmental** 3550 Langnau 035 2 42 52

Herrliches Ausflugs-,  
Ferien- und Wandergebiet

Mannigfaltige Ausflugsmöglichkeiten zu prächtigen Aussichtspunkten. Historische Schlösser mit interessanten Museen. Heimelige Dörfer. Gepflegte Gaststätten, Hotels und Kurhäuser. Ferienwohnungen. Frei- und Hallenbäder.



# TICINO



## Sommerferien

Zahlreiche Spaziermöglichkeiten auf verkehrs- und lärmfreien Wegen in der Südschweiz bieten Möglichkeiten zu eigenen Entdeckungen! Verlangen Sie mit einer einfachen Postkarte den Prospekt «Miniferien + Maxiferien im Tessin», der Ihnen verrät, wie man 48 frohe Tessin-Tage gestalten kann!

*Arrivederci nel Ticino!*

ETT 6501 Bellinzona

## Hotel Federal Lugano



Das behagliche, komfortable Familienhotel in zentraler Lage. Freundliche Bedienung – gemütliche Atmosphäre – lebendige Gastlichkeit. Nach altem Familienbrauch «Allegra» heißen wir Sie herzlich willkommen.

**Direktion: Fam R. Galliker  
Bes.: Frau M. Maspoli, Tel. 091  
220551**



## Brissago und Ronco sopra Ascona

vor dem Sonnenspiegel des Lago Maggiore, im Windschutz der Alpen der rechte Ruhepunkt für Erholungssuchende. Mit allem gastlichen Komfort, Strandbad, Wassersport, noch ein Stück Natur von echter Tessin-Art, mit den berühmten Inseln und herrlichster Umgebung der Ausgangspunkt für Wanderungen und Entdekkungsfahten.

**Auskunft durch: ETL, 6614 Brissago 1**



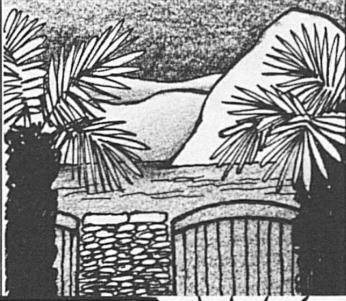
# ASCONA

stellt sich vor

preiswerte Pauschalferien in der Vor- und Nachsaison: Tennis, Segeln, Reiten, Zeichnen, Wandern, Golf. Neuangelegte, schöne Spazierwege. Golfplatz mit 18 Holes, das ganze Jahr geöffnet. Lido und Freibad. Kunsteisbahn, Curling während der Wintermonate. Hallenbad. Internationale Musikwochen 25. August bis 17. Oktober 1978

Prospekte und Auskünfte erhalten Sie beim Verkehrsbüro Ascona, Telefon 093 35 55 44, Telex 79079

# TESSIN



## Locarno für Ihre Sommerferien

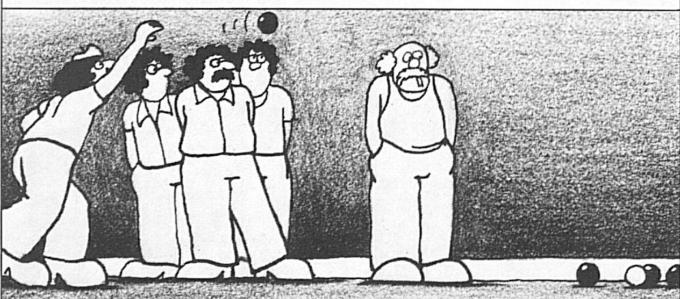
bedeutet Sportferien für jung und alt

**Schwimmen – Segeln – Wandern – Vita-Parcours – Tennis – Golf – Minigolf – Reiten**  
**Wochen-Hotelpauschalarrangements und Seniorenferien**

14. Mai: Blumenfest mit Blumenkorso

3. bis 13. August: Internat. Filmfestival von Locarno

Verlangen Sie den Prospekt «Locarno» mit Hotelliste und den Spezialprospekt beim Verkehrsbüro Locarno, 6600 Locarno, Telefon 093 318633



FERIENZIEL DER AKTIVEN\*

## LUGANO

bietet jedem sein Hobby



\*ABER AUCH DER ERHOLUNGSSUCHENDEN,

Kongressteilnehmer, Städtebummler, Feinschmecker, Sonnenhungrigen, Wanderer, Sporttreibenden, Badelustigen, Kunst- und Musikfreunde, Nachtschwärmer (15 Dancings und Diskotheken, 2 Spielkasinos usw.)

**Auskünfte und Buchungen:**

Verkehrsverein, 6901 Lugano, Tel. 091 21 46 64, Telex 73170

## Leventina



Sommer- und Winterferien

Ente turistico di Leventina

Faido Tel. 094 38 16 16

Airolo Tel. 094 88 15 33

## Die Täler um Lugano

Vedeggio, Capriasca und Valcolla

Ferienkurse. Lohnende Spaziergänge durch unversehrte Tessiner Landschaft. Berg- und Angelsport, Reitschulen, Camping und Badegelegenheiten. Seen in den romantischen Naturschutzzonen: Agnuzzo – Origlio – Muzzano. Hotels jeder Klasse, Ferienwohnungen, Bungalows.

Auskunft: Amtlicher Verkehrsverein 6807 Taverne, Tel. 091 932466 oder 6950 Tesserete, Tel. 091 911888



## Malcantone

Beste Verbindungen per Autobus, Schiff, Lokalbahn nach Lugano. Im Malcantone finden Sie Luganos 18-Holes-Golf, Tennisplätze, Reitschule, Wasserski, Bootsvermietung, Fischerei usw. Erstklassige Hotels mit Swimming-pools, Pensionen, Ferienwohnungen, Campingplätze. Flugplatz Agno. Sessellift Monte Lema.

Auskunft: Büro ETM, 6987 Caslano, Tel. 091 71 29 86



## TENERO E VALLE VER- ZASCA

Tenero lädt Sie ein auf seine internationalen Campingplätze und in seine gut geführten Hotels.

Das Verzascatal bietet Ihnen Entspannung in einer unberührten Naturlandschaft.

**Auskünfte: Ente turistico di Tenero e Val Verzasca**  
**6598 Tenero (Tessin), Tel. 093 67 16 61**

